

גרמנית מבחן לדוגמה

3 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה : שתיים וחצי שעות
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה : בשאלון זה חמישה חלקים :
- | | | | | |
|-------------|-----------------------------|---|-----|--------|
| חלק ראשון - | הבנת הנקרא | - | 30 | נקודות |
| חלק שני - | מענה על שאלות | - | 10 | נקודות |
| חלק שלישי - | תרגום משפטים מעברית לגרמנית | - | 20 | נקודות |
| חלק רביעי - | דקדוק | - | 20 | נקודות |
| חלק חמישי - | הבעה בכתב | - | 20 | נקודות |
| סה"כ | - | - | 100 | נקודות |

- ג. חומר עזר מותר בשימוש : מילון גרמנית-עברית.
ד. הוראות מיוחדות :
(1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
(2) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

חלק ראשון: הבנת הנקרא (30 נקודות)

Teil 1: Leseverständnis (30 Punkte)

בחלק זה חמש משימות 1. א-ה. ענה על כולן לפי ההוראות.

In diesem Teil gibt es 5 Aufgaben. Antworte entsprechen der Anleitungen.

משימה 1. א: קרא את הטקסט

Aufgabe 1. A: Lies den Text.

Ich bin Malte und ich möchte Schauspieler werden. Heute hatte ich mein erstes Casting. Das ist so etwas wie ein Vorstellungsgespräch. Dabei muss man zeigen, was man kann. Wir waren insgesamt 20 Jungen. Frau Müller leitete das Casting und baute eine Videokamera vor uns auf. Ich war als Letzter dran. Frau Müller machte die Kamera an und fragte mich nach meiner Familie und meinen Hobbys und welche Rolle ich gern spielen würde. Dann sahen wir uns das Video an, und ich bekam eine erste Rückmeldung:

Frau Müller sagte mir, dass ich mich gut vor der Kamera verhalten kann und nur einmal auf den Boden geschaut habe. Die anderen Jungen waren nervös und unruhig, aber das Problem hatte ich nicht. Gut gefiel ihr auch, dass ich von einem lustigen Erlebnis mit meinem Bruder erzählt habe.

So kam ich in die nächste Runde. Das bedeutete: Text auswendig lernen! Das mag ich nicht und es war für mich schwer. Nach dem Lernen konnte ich die Szene kurz mit einem Partner üben. Es ging um zwei Freunde, die Streit haben. Wir mussten dabei auch schreien. Die Rolle passte mir gut, denn ich habe gerade Streit mit einem Freund von mir. Es war laut und lustig, und wir mussten aufpassen, nicht zu lachen. Frau Müller rief: „Seid leiser, ihr stört sonst die anderen!“

Danach wurden die Szenen gefilmt. Jedes Paar hatte nur einen Versuch vor der Kamera. Mein Herz klopfte wild, und dann passierte es: Für wenige Sekunden habe ich meinen Text vergessen. Ich hatte das Gefühl, dass ich sehr lange nichts gesagt habe, aber als wir die Aufnahme ansahen, hat man nichts davon gesehen.

Ich hoffe, dass ich die Rolle bekomme, denn ich möchte wirklich gerne Schauspieler werden. Hoffentlich habe ich Glück!

לפניך משימות המתייחסות לקטע הקריאה מעמוד 2.

משימה 1. ב: סמן : נכון או לא נכון

ענה על ארבע מבין השאלות (לכל תשובה – 3 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

Folgende Aufgaben beziehen sich auf den Lesetext von Seite 2:

Aufgabe 1. B: Kreuze an: richtig oder falsch. Beantworte vier Fragen (jede Antwort - 3 Punkte. Insgesamt - 12 Punkte)

		richtig	falsch
1	Malte ist ein Schauspieler		
2	Malte war als Erster an der Reihe.		
3	Frau Müller war mit Malte zufrieden.		
4	Malte lernt nicht gerne auswendig.		
5	Malte und sein Partner mussten eine lustige Szene spielen.		

משימה 1. ג: סמן ב- X את המשפט הנכון

ענה על כל השאלות (לכל תשובה – 2 נקודות. סה"כ – 8 נקודות)

Aufgabe 1. C: Kreuze den richtigen Satz an:

Beantworte alle Fragen (jede Antwort - 2 Punkte. Insgesamt - 8 Punkte)

1)

Malte	A: sollte über sich etwas erzählen.	
	B: durfte sich eine Rolle aussuchen.	
	C: bekam einen Text von Frau Müller.	

2)

Malte schaffte es,	A: ohne Pause in die Kamera zu schauen.	
	B: vor der Kamera ruhig zu bleiben.	
	C: sich eine traurige Geschichte auszudenken.	

/ המשך בעמוד הבא /

3)

Beim Üben mit dem Partner	A: dachte Malte an seinen Freund.	
	B: haben alle viel gelacht.	
	C: war es dem Partner zu laut.	

4)

Bei der Aufnahme	A: hatte Malte keine Probleme mit dem Text.	
	B: hatten alle Paare mehrere Versuche.	
	C: war Malte nervös.	

משימה 1. ד:

להלן טקסט בו חסרות חמש מילים (שאלות 1-5). התאם את המילים הנכונות מתוך בנק המילים (A - J). לא יעשה שימוש בכל המילים.

ענה על כל השאלות (לכל תשובה – נקודה. סה"כ – 5 נקודות)

Aufgabe 1. D:

Der Text hat fünf Lücken (Aufgabe 1 - 5). Setze aus der Wortliste (A - J) das richtige Wort in jede Lücke ein. Einige Wörter bleiben übrig. Beantworte alle Fragen (jede Antwort - 1 Punkte. Insgesamt - 5 Punkte).

רשימת מילים:

Wortliste

(Z) Zeit

(A) Haus	(B) Eltern	(C) Wochen	(D) Lehrern	(E) Freunden
(F) Angebote	(G) Stunden	(H) Bett	(I) Freizeit	(J) Übungen

Bei einer Umfrage hat man herausgefunden, dass viele Jugendliche in Deutschland zu viel (0) Zeit (Z) am Computer oder vor dem Fernseher verbringen.

Viele Jugendliche im Alter von 12 - 18 Jahren sitzen mehr als drei (1) _____ am Tag vor dem Computer. Die Studie zeigt: 68 von 100 Jugendlichen in diesem Alter verbringen ihre (2) _____ ohne Bewegung vor einem elektronischen Gerät.

Sie gehen nicht nach draußen. Sie treffen sich nicht mit ihren (3) _____ und sie treiben keinen Sport.

Ärzte sagen, dass gerade Jugendliche öfter das (4) _____ verlassen müssen. Es ist gut für sie an der frischen Luft zu sein und andere Menschen zu treffen.

Die Regierung startet deshalb ein Programm für Jugendliche. Es gibt viele besondere (5) _____ wie Sportveranstaltungen, Konzerte oder gemeinsame Ausflüge. Sportvereine bieten kostenloses Training an und in manchen Schwimmbädern müssen Jugendliche unter 18 Jahren keinen Eintritt bezahlen.

משימה 1. ה:**בסוף השבוע**

התלמידים מדווחים על סוף השבוע שלהם. קרא את הדיווחים (1-5) ואת הכותרות (A-F).
 איזו כותרת מתאימה לאיזה דו"ח? כתוב את האות הנכונה בעמודה הימנית. יש רק פתרון אחד לכל דוח. אות אחת נותרת ללא דיווח.
 הדוגמא עם הספרה 0, הפתרון עם האות Z.
 ענה על כל השאלות (לכל תשובה – 1 נקודה. סה"כ – 5 נקודות)

Aufgabe 1. E:**Am Wochenende**

Schüler berichten von ihrem Wochenende. Lies die Berichte (1-5) und die Überschriften (A-F).

Welche Überschrift passt zu welchem Bericht? Schreibe den richtigen Buchstaben in die rechte Spalte. Zu jedem Bericht gibt es nur eine Lösung. Ein Buchstabe bleibt übrig.

Das Beispiel hat die Nummer 0. Die Lösung ist Z.

Beantworte alle Fragen (jede Antwort - 1 Punkt. Insgesamt - 5 Punkte)

Beispiel 0	Ich mache fast gar nichts und schlafe viel. Manchmal spiele ich am Computer oder chatte mit meinen Freunden. Es kommen auch Verwandte zu Besuch. Dann unterhalten wir uns und essen zusammen.	Z
1	Ich gehe gern mit Freunden aus. Wir treffen uns und gehen zusammen essen. Es macht uns Spaß, Spezialitäten aus verschiedenen Ländern zu probieren.	
2	Mir gefallen Bilder und Ausstellungen und ich interessiere mich speziell für Geschichte. Am Wochenende sehe ich mir deshalb oft Ausstellungen an. Ich lese über die Bilder und informiere mich über die Künstler.	
3	Meine Mutter und ich gehen am Wochenende zusammen einkaufen. Wir gehen aber nicht gerne in den Supermarkt, weil dort die Lebensmittel zu teuer sind. Wir kaufen die Sachen viel lieber direkt beim Bauern. Das ist billiger und macht mehr Spaß, weil man auch die Tiere sehen kann.	

/ המשך בעמוד הבא /

4	Am Wochenende fahren wir immer zu Verwandten. Sie wohnen auf dem Land in einem großen Haus mit Garten. Meine Großmutter lebt dort. Sie hat viele Freunde in dem Dorf. Wir helfen ihr bei der Hausarbeit, essen zusammen und erzählen viel. Das ist immer sehr entspannend.	
5	Wir haben es gut. Wir wohnen ganz in der Nähe vom Meer. Wir packen ganz früh unsere Taschen, nehmen Essen und Trinken, einen Grill und unsere Schwimmsachen mit. Mein Vater liegt meistens im Sand und liest sein Buch, aber meine Mutter geht immer mit uns ins Wasser.	

כתרות (F-A):

Überschriften A-F

Z	Ran bleibt Zuhause.
A	Marina geht zu ihrer Oma.
B	Rita geht an den Strand.
C	Lia geht auf den Bauernhof.
D	Jonathan geht ins Restaurant.
E	Petra geht zu einem Freund.
F	Elena geht ins Museum.

חלק שני: מענה על שאלות (10 נקודות)**Teil 2: Beantwortung von Fragen (10 Punkte)****משימה 2:**

להלן חמישה דיאלוגים ותשע כותרות. התאם את הדיאלוג (1-5) לכותרת (A-I) המתאימה. מספר כותרות נותרות ללא דיאלוג.

ענה על כל השאלות (לכל תשובה – 2 נקודות. סה"כ – 10 נקודות)

Aufgabe 2:

Du liest fünf Dialoge und neun Überschriften. Finde heraus, wo die Dialoge spielen. Zu jedem Dialog (1-5) passt nur eine Überschrift (A-I). Einige Überschriften bleiben übrig.

Beantworte alle Fragen (jede Antwort - 2 Punkte. Insgesamt - 10 Punkte)

Dialog 1

Verkäufer	Guten Morgen! Kann ich Ihnen helfen?
Jonathan	Ich brauche für heute Abend Obst. Ich bekomme Besuch und möchte einen Obstsalat machen.
Verkäufer	Da sind Sie bei uns richtig. Wir haben die größte Auswahl an Obst und Gemüse in der Stadt. Und alles ist frisch und sehr preisgünstig.
Jonathan	Sehr gut. Ich nehme Bananen, Orangen, Äpfel und Pfirsiche.
Verkäufer	Eine sehr gute Auswahl! Wie viel möchten Sie? Jeweils 500 Gramm?
Jonathan	Ja, das reicht bestimmt für einen Obstsalat!
Verkäufer	Bestimmt. Einen schönen Tag noch!

Dialog 2

Mutter	Heute ist es aber warm!
Elena	Ja, aber das ist doch schön! Wir können einfach auf der Wiese liegen und das schöne Wetter genießen.
Mutter	Gut! Aber in der Sonne ist es heute sehr heiß. Hast du dich eingecremt?

Elena	Natürlich. Ich will doch keinen Sonnenbrand bekommen! Geh' doch in den Schatten, wenn dich die Sonne stört.
Mutter	Nein, ich gehe lieber zurück ins Haus, da ist es kühler. Triffst du dich gleich mit deinen Freunden?
Elena	Ja, die warten schon auf mich!
Mutter	Na gut, dann viel Spaß.

Dialog 3

Mechaniker	Guten Tag. Wie kann ich Ihnen helfen?
Ilay	Ich habe ein großes Problem mit meinem Mofa! Es springt nicht an. Ich versuche es schon seit Stunden, aber es passiert nichts.
Mechaniker	Ist denn genug Benzin im Tank?
Ilay	Ja, ich habe gestern getankt, da ist das Mofa auch noch gut gestartet und ich bin den ganzen Tag damit gefahren.
Mechaniker	Ich sehe mir das Problem sofort an. Vielleicht ist es gar nicht so schlimm.
Ilay	Prima, das Mofa steht vor dem Tor. Ich habe es bis hierher geschoben. Vielen Dank für Ihre Hilfe!

Dialog 4

Lehrer	Du bist schon wieder zu spät!
Uli	Es tut mir leid. Ich habe den Bus verpasst.
Lehrer	Wie ist das denn passiert?
Uli	Ach, das ist eine lange Geschichte! Zuerst klingelt der Wecker nicht. Dann finde ich meine Fahrkarte nicht. Und dann verpasse ich auch noch den Bus und muss zu Fuß gehen.
Lehrer	Dann stell' dir zwei Wecker und steh' früher auf, es geht nicht, dass du immer zu spät kommst.

Uli	Ja, morgen stehe ich früher auf!
Lehrer	Na gut. Setz dich auf deinen Platz. Wir machen weiter!

Dialog 5

Naama	Guten Tag! Eine Frage: Wie lange fährt der Zug nach Köln?
Verkäufer	Vier Stunde, wenn Sie direkt fahren und einen Schnellzug nehmen.
Naama	Was kostet denn die Fahrkarte?
Verkäufer	Die Fahrkarte kostet für die 2. Klasse 60 Euro, für die 1. Klasse 75 Euro.
Naama	Wann fährt der nächste Zug?
Verkäufer	Der nächste Zug fährt in 20 Minuten. Ich kann Ihnen einen Platz am Fenster geben. Das kostet nichts extra.
Naama	Gut. Dann nehme ich eine Fahrkarte 2. Klasse nach Köln. Danke!

כותרות (I-A):

Überschriften A-I

A	In der Werkstatt
B	An der Bushaltestelle
C	Im Supermarkt
D	Im Fahrradgeschäft
E	Am Strand
F	In der Schule
G	Im Garten
H	Im Zug
I	Am Bahnhof

שבץ את תשובתך בטבלה הבאה :

Dialog	Überschrift
Dialog 1	
Dialog 2	
Dialog 3	
Dialog 4	
Dialog 5	

חלק שלישי: תרגום משפטים מעברית לגרמנית (20 נקודות)

Teil 3: Sätzeübersetzungen aus dem Hebräischen ins Deutsche (20 Punkte)**משימה 3 :**תרגם מעברית (H) לגרמנית (D) חמישה מבין המשפטים 1-7. (לכל משפט – 4 נקודות)**Aufgabe 3:**Übersetze fünf der Sätze (1-7) aus dem Hebräischen (H) ins Deutsche (D). (4 Punkte per Satz).

1.	H	אני עורכת מסיבה גדולה ומזמינה את כל חבריי.
	D	
2.	H	ליאורה אומרת שאחותה אוהבת ללכת לקולנוע.
	D	

/ המשך בעמוד הבא /

3.	H	אריאל ואיל הולכים ביחד לאצטדיון הכדורגל.
	D	
4.	H	מיכל מתגוררת בתל אביב
	D	
5.	H	אלנה מדברת טוב מאוד גרמנית.
	D	
6.	H	היום המורה חולה ולא יכולה לבוא לבית הספר.
	D	
7.	H	התלמידים יוצאים לטיול ומסיירים בעיר.
	D	

בחלק זה שתי משימות 4 א.-ב. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 4. א.

להלן דיאלוג בין אבא ליונתן. התאם את דבריו של האבא (1-7) לדבריו של יונתן (A-G) בטבלה המופיעה למטה.

התאם חמישה מבין שבעת המשפטים (לכל תשובה – 2 נקודות. סה"כ – 10 נקודות)

Aufgabe 4. A:

Im Folgenden ist ein Dialog zwischen Vater und Jonathan. Ordne die Texte des Vaters (1-7) den Sätzen von Jonathan zu (A-G). Schreibe die Lösungen in die Tabelle unten:

Ordne fünf der sieben Sätze (2 Punkte pro Antwort. Insgesamt - 10 Punkte)

1	Vater: Kannst Du mir bitte helfen?	A	Jonathan: Wo ist denn das Werkzeug?
2	Vater: Ich muss ein Bild an die Wand hängen.	B	Jonathan: Aua, du schlägst mir auf die Finger!
3	Vater: Bitte gib mir das Werkzeug!	C	Jonathan: Ja, ich komme gleich! Was willst Du denn machen?
4	Vater: Direkt hinter dem Schrank.	D	Jonathan: Schon gut. Es ist nichts passiert. Das Bild hängt gerade und in der richtigen Höhe.
5	Vater: Du kannst das Bild festhalten. Ich schlage den Nagel in die Wand.	E	Jonathan: Wie kann ich dir dabei helfen?

6	Vater: Entschuldigung! Ich muss besser aufpassen.	F	Jonathan: Ja, das sind wir!
7	Vater: Ja, das finde ich auch. Vielen Dank für deine Hilfe. Wir sind ein gutes Team.	G	Jonathan: Gut, hier ist das Werkzeug. Was kann ich noch tun?

שבץ את תשובתך בטבלה הבאה :

Die Lösungen :

1	2	3	4	5	6	7

משימה 4. ב.

טיול עם חברים

אריאל עורך טיול למדבר. הוא רוצה לקחת את חבריו.

השלם את המשפטים. השתמש ברשימת המילים (A - J) ושבץ את המילה הנכונה במקום החסר. התאם חמישה מבין ששת המשפטים. מספר מילים נותרות ללא שימוש. (לכל תשובה – 2 נקודות. סה"כ – 10 נקודות)

Aufgabe 4. B:

Ein Ausflug mit Freunden

Ariel macht einen Ausflug in die Wüste. Er möchte seine Freunde mitnehmen.

Ergänze die Sätze. Setze aus der Wortliste (A - J) das richtige Wort in jede Lücke ein. Einige Wörter bleiben übrig.

Ordne fünf der sechs Sätze (2 Punkte pro Antwort. Insgesamt - 10 Punkte)

רשימת המילים (J-A):

Wortliste A-J

(A) schlafen	(B) euch	(C) macht	(D) beginnt	(E) uns
(F) hat	(G) kochen	(H) fahren	(I) kommen	(J) baden

Liebe Freundinnen und Freunde,

ich möchte am Donnerstag und Freitag mit (1) _____ in die Wüste Negev fahren.

Wir können im Zelt (2) _____ und in der Wüste wandern.

Es kommen noch einige andere Freunde mit.

Wir (3) _____ unser Essen selbst! Lebensmittel und Wasser nehmen wir mit.

Wenn es zu heiß wird, (4) _____ wir ans Tote Meer und (5) _____ dort.

Der Ausflug (6) _____ am Donnerstag um 05.00 Uhr morgens! Wir treffen uns bei mir zuhause.

Euer Ariel

/ המשך בעמוד הבא /

Fünfter Teil: Schriftlicher Ausdruck (20 Punkte)

משימה 5: סוף השבוע שלי

אתה חי בישראל. כתוב לחבר / חברה בגרמניה מכתב וספר על סוף השבוע בישראל.
כתוב בפירוט והתייחס לארבע נקודות הבאות: (20 נקודות)

Aufgabe 5: Mein Wochenende

Du wohnst in Israel. Schreib einer Freundin/einem Freund in Deutschland einen Brief und erzähle über dein Wochenende in Israel.

Schreibe ausführlich zu diesen vier Punkten: (20 Punkte)

1. Wann ist in Israel Wochenende und wie lange dauert es?

2. Mit wem verbringst du dein Wochenende?

3. Was machst du am Wochenende am liebsten?

4. Was hast du am letzten Wochenende gemacht?

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

/ המשך בעמוד הבא /